

رساله پولس رسول به

افسیان

برحسب قصد او که همه چیزها را موافق رأی اراده خود می‌کند. ۱۲ تا از ما که اول امیدوار به مسیح می‌بودیم، جلال او ستوده شود. ۱۳ و در وی، شما نیز چون کلام راستی، یعنی بشارت نجات خود را شنیدید، در وی چون ایمان آوردید، از روح قدوس وعده مهر شدید. ۱۴ که بیعانه میراث ما است برای فدای آن ملک خاص او، تا جلال او ستوده شود.

شکرگزاری و دعا

۱۵ بنابراین، من نیز چون خیر ایمان شما را در عیسی خداوند و محبت شما را با همه مقدسین شنیدم، ۱۶ باز نمی‌ایستم از شکر نمودن برای شما و از یاد آوردن شما در دعاهاى خود، ۱۷ تا خدای خداوند ما عیسی مسیح که پدر ذوالجلال است، روح حکمت و کشف را در معرفت خود به شما عطا فرماید. ۱۸ تا چشمان دل شما روشن گشته، بدانید که امید دعوت او چیست و کدام است دولت جلال میراث او در مقدسین، ۱۹ و چه مقدار است عظمت بی‌نهایت قوت او نسبت به ما مؤمنین، برحسب عمل توانایی قوت او، ۲۰ که در مسیح عمل کرد چون او را از مردگان برخیزانید و به دست راست خود در جایهای آسمانی نشانید، ۲۱ بالاتر از هر ریاست و قدرت و قوت و سلطنت و هر نامی که خوانده می‌شود،

۱ پولس به اراده خدا رسول عیسی مسیح، به مقدسینی که در افسس می‌باشند و ایمانداران در مسیح عیسی.

۲ فیض و صلح از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

برکات روحانی در مسیح

۳ متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که ما را مبارک ساخت به هر برکت روحانی در جایهای آسمانی در مسیح. ۴ چنانکه ما را پیش از بنیاد عالم در او برگزید تا در حضور او در محبت، مقدس و بی‌عیب باشیم. ۵ که ما را از قبل تعیین نمود تا او را پسر خوانده شویم به وساطت عیسی مسیح برحسب خشنودی اراده خود، ۶ برای ستایش جلال فیض خود که ما را به آن مستفیض گردانید در آن حبیب. ۷ که در وی به سبب خون او فدیة، یعنی آمرزش گناهان را به اندازه دولت فیض او یافته‌ایم. ۸ که آن را به ما به فراوانی عطا فرمود در هر حکمت و فهم. ۹ چونکه سر اراده خود را به ما شناسانید، برحسب خشنودی خود که در خود عزم نموده بود، ۱۰ برای انتظام کمال زمانها تا همه چیز را خواه آنچه در آسمان و خواه آنچه بر زمین است، در مسیح جمع کند، یعنی در او. ۱۱ که ما نیز در وی میراث او شده‌ایم، چنانکه پیش معین گشتیم

نه در این عالم فقط بلکه در عالم آینده نیز.

۲۲ و همه چیز را زیر پایهای او نهاد و او را سر همه چیز به کلیسا داد، ۲۳ که بدن اوست، یعنی پُری او که همه را در همه پر می‌سازد.

نجات محض فیض

۲ و شما را که در خطایا و گناهان مرده بودید، زنده گردانید، ۲ که در آنها قبل، رفتار می‌کردید بر حسب دورهٔ این جهان، بر وفق رئیس قدرت هوا، یعنی آن روحی که اکنون در فرزندان معصیت عمل می‌کند. ۳ که در میان ایشان، همهٔ ما نیز در شهوات جسمانی خود قبل از این زندگی می‌کردیم و هوسهای جسمانی و افکار خود را به عمل می‌آوردیم و طبعاً فرزندان غضب بودیم، چنانکه دیگران. ۴ اما خدا که در رحمانیت، دولتمند است، از حیثیتِ محبتِ عظیم خود که با ما نمود، ۵ ما را نیز که در خطایا مرده بودیم با مسیح زنده گردانید، زیرا که محض فیض نجات یافته‌اید ۶ و با او برخیزانید و در جایهای آسمانی در مسیح عیسی نشانید. ۷ تا در عالم‌های آینده، دولت بی‌نهایت فیض خود را به لطفی که بر ما در مسیح عیسی دارد ظاهر سازد. ۸ زیرا که محض فیض نجات یافته‌اید، به وسیلهٔ ایمان و این از شما نیست بلکه بخشش خداست، ۹ و نه از اعمال، تا هیچ‌کس فخر نکند. ۱۰ زیرا که صنعت او هستیم، آفریده شده در مسیح عیسی برای کارهای نیکو، که خدا قبل مهیا نمود تا در آنها سلوک نماییم.

اتحاد در مسیح

۱۱ بنابراین به یاد آورید که شما در زمان گذشته (ای امت‌های در جسم که آنانی که به اهل ختنه نامیده می‌شوند، اما ختنهٔ ایشان در جسم و ساخته شدهٔ به دست است، شما را نامختون می‌خوانند)، ۱۲ که شما در آن زمان از مسیح جدا و از وطنیتِ خاندانِ اسرائیل، بیگانه و از عهدهای وعده بیگانه و بی‌امید و بی‌خدا در دنیا بودید. ۱۳ اما اکنون در مسیح عیسی، شما که در آن وقت دور بودید، به خون مسیح نزدیک شده‌اید. ۱۴ زیرا که او صلح ما است، که هر دو را یک گردانید و دیوار جدایی را که در میان بود منهدم ساخت، ۱۵ و دشمنی، یعنی شریعت احکام را که در فرایض بود، به جسم خود نابود ساخت تا که مصالحه کرده، از هر دو یک انسان جدید در خود بیافریند. ۱۶ و تا هر دو را در یک جسد با خدا مصالحه دهد، به وساطت صلیب خود که بر آن دشمنی را کُشت، ۱۷ و آمده بشارت مصالحه را رسانید به شما که دور بودید و مصالحه را به آنانی که نزدیک بودند. ۱۸ زیرا که به وسیلهٔ او هر دو نزد پدر در یک روح دخول داریم.

۱۹ پس، از این به بعد غریب و اجنبی نیستید، بلکه هموطن مقدّسین هستید و از اهل خانهٔ خدا. ۲۰ و بر بنیاد رسولان و انبیا بنا شده‌اید، که خود عیسی مسیح سنگ زاویه است. ۲۱ که در وی تمامی عمارت با هم مرتّب شده، به هیکل مقدّس در خداوند نمو می‌کند. ۲۲ و در وی شما نیز با هم بنا کرده می‌شوید تا در روح مسکن خدا شوید.

از او هر خانواده‌ای در آسمان و بر زمین مُسَعَى می‌شود؛^{۱۶} که به حسب دولت جلال خود به شما عطا کند که در انسانیّت باطنی خود از روح او به قوّت زورآور شوید،^{۱۷} تا مسیح به وساطت ایمان در دل‌های شما ساکن شود؛^{۱۸} و در محبّت ریشه کرده و بنیاد نهاده، استطاعت یابید که با تمامی مقدّسین ادراک کنید که عرض و طول و عمق و بلندی چیست؛^{۱۹} و عارف شوید به محبّت مسیح که فوق از معرفت است تا پر شوید تا تمامی پری خدا.

^{۲۰} اکنون او را که قادر است که بکند بی‌نهایت زیادتر از هر آنچه بخواهیم یا فکر کنیم، به حسب آن قوتی که در ما عمل می‌کند،^{۲۱} مر او را در کلیسا و در مسیح عیسی تا جمع قرن‌ها تا ابدالآباد جلال باد. آمین.

یگانگی روح

۴ بنابراین من که در خداوند اسیر می‌باشم، از شما استدعا دارم که به شایستگی آن دعوتی که به آن خوانده شده‌اید، رفتار کنید،^۲ با کمال فروتنی و تواضع و بردباری، و متحمّل یکدیگر در محبّت باشید؛^۳ و سعی کنید که یگانگی روح را در رشته صلح نگاه دارید.^۴ یک جسد هست و یک روح، چنانکه نیز دعوت شده‌اید در یک امیدِ دعوت خویش.^۵ یک خداوند، یک ایمان، یک تممید؛^۶ یک خدا و پدر همه که فوق همه و در میان همه و در همه شما است.^۷ اما هر یکی از ما را فیض بخشیده شد به حسب اندازه بخشش مسیح.^۸ بنابراین می‌گوید: «چون او به اعلیٰ علیّین صعود نمود،

پولس واعظ امت‌ها

۳ از این سبب، من که پولس هستم و اسیر مسیح عیسی برای شما ای امت‌ها،^۱ اگر شنیده باشید تدبیر فیض خدا را که برای شما به من عطا شده است،^۲ که این سر، از راه کشف بر من اعلام شد، چنانکه مختصراً پیش نوشتم،^۳ و از مطالعه آن می‌توانید ادراک مرا در سر مسیح بفهمید.^۴ که آن در قرنهای گذشته به بنی آدم آشکار نشده بود، بطوری که اکنون بر رسولان مقدّس و انبیای او به روح مکشوف گشته است،^۵ که امت‌ها در میراث و در بدن و در بهره‌ و عده او در مسیح به وساطت انجیل شریک هستند.^۶ که خادم آن شدم به حسب عطای فیض خدا که بر حسب عمل قوّت او به من داده شده است.^۷ یعنی به من که کمتر از کمترین همه مقدّسین، این فیض عطا شد که در میان امت‌ها به دولت بی‌قیاس مسیح بشارت دهم،^۹ و همه را روشن سازم که چیست انتظام آن سِرّی که از بنای عالمها مستور بود، در خدایی که همه چیز را به وسیله عیسی مسیح آفرید.^{۱۰} تا آنکه اکنون بر ارباب ریاستها و قدرتها در جایهای آسمانی، حکمتِ گوناگون خدا به وسیله کلیسا معلوم شود،^{۱۱} بر حسب تقدیر ازلی که در خداوند ما مسیح عیسی نمود،^{۱۲} که در وی جسارت و دخول با اعتماد داریم به سبب ایمان وی.^{۱۳} بنابراین استدعا دارم که از زحمات من برای شما خسته خاطر مشوید که آنها فخر شما است.

دعا برای افسسیان

^{۱۴} از این سبب، زانو می‌زنم نزد آن پدر،^{۱۵} که

۲۱ هرگاه او را شنیده‌اید و در او تعلیم یافته‌اید، به نهجی که راستی در عیسی است ۲۲ تا آنکه شما از جهت رفتار گذشته خود، انسانیت کهنه را که از شهوات فریبنده فاسد می‌گردد، از خود بیرون کنید. ۲۳ و به روح ذهن خود تازه شوید. ۲۴ و انسانیت تازه را که به صورت خدا در عدالت و قدوسیت حقیقی آفریده شده است بپوشید.

۲۵ بنابراین دروغ را ترک کرده، هرکس با همسایه خود راست بگوید، زیرا که ما اعضای یکدیگریم. ۲۶ خشم بگیرید و گناه مورزید؛ خورشید بر غیظ شما غروب نکند. ۲۷ ابلیس را مجال ندهید. ۲۸ دزد دیگر دزدی نکنند، بلکه به دستهای خود کار نیکو کرده، زحمت بکشند تا بتواند نیازمندی را چیزی دهد. ۲۹ هیچ سخن بد از دهان شما بیرون نیاید، بلکه آنچه به حسب حاجت و برای بنا نیکو باشد تا شنوندگان را فیض رساند. ۳۰ و روح قدوس خدا را که به او تا روز رستگاری مهر شده‌اید، محزون مسازید. ۳۱ و هر قسم تلخی و غیظ و خشم و فریاد و بدگویی و خبثت را از خود دور کنید، ۳۲ و با یکدیگر مهربان باشید و رحیم و هم‌دیگر را عفو نمایید چنانکه خدا در مسیح شما را هم آموخته است.

پس چون فرزندان عزیز به خدا اقتدا کنید. ۲ و در محبت رفتار نمایید، چنانکه مسیح هم ما را محبت نمود، و خویشتن را برای ما به خدا هدیه و قربانی برای عطر خوشبوی گذرانید.

۳ اما زنا و هر ناپاکی و طمع در میان شما حتی گفته هم نشود، چنانکه مقدسین را می‌شاید. ۴ و

اسیری را به اسیری برد و بخششها به مردم داد. ۹ اما این صعود نمود، چیست؟ جز اینکه اول نزول هم کرد به اَسْفَلِ زمین. ۱۰ آنکه نزول نمود، همان است که صعود نیز کرد بالاتر از جمیع افلاک تا همه چیزها را پُر کند. ۱۱ و او بخشید بعضی رسولان و بعضی انبیا و بعضی مبشرین و بعضی شبانان و معلمان را، ۱۲ برای تکمیل مقدسین، برای کار خدمت، برای بنای جسد مسیح، ۱۳ تا همه به یگانگی ایمان و معرفت تام پسر خدا و به انسان کامل، به اندازه قامت پُری مسیح برسیم. ۱۴ تا بعد از این اطفال پریشان و رانده شده از باد هر تعلیم نباشیم، از فریب مردمان در حيله‌اندیشی برای مکرهای گمراهی؛ ۱۵ بلکه در محبت پیروی راستی نموده، در هر چیز ترقی نماییم در او که سر است، یعنی مسیح؛ ۱۶ که از او تمام بدن مرکب و مرتب گشته، به مدد هر مفصلی و برحسب عمل به اندازه هر عضوی بدن را نمو می‌دهد برای بنای خویشتن در محبت.

زندگی مسیحی

۱۷ پس این را می‌گویم و در خداوند شهادت می‌دهم که شما دیگر رفتار ننمایید، چنانکه امت‌ها در بطالت ذهن خود رفتار می‌نمایند. ۱۸ که در عقل خود تاریک هستند و از حیات خدا محروم، به سبب جهالتی که برای سخت‌دلی ایشان در ایشان است. ۱۹ که بی فکر شده، خود را به فجور تسلیم کرده‌اند تا هر قسم ناپاکی را به حرص به عمل آورند. ۲۰ اما شما مسیح را به اینطور نیاموخته‌اید.

شکر کنید. ۲۱ همدیگر را در خدا ترسی اطاعت کنید.

زنان و شوهران

۲۲ ای زنان، شوهران خود را اطاعت کنید چنانکه خداوند را. ۲۳ زیرا که شوهر سر زن است، چنانکه مسیح نیز سر کلیسا و او نجات دهنده بدن است. ۲۴ اما همچنان که کلیسا مطیع مسیح است، همچنین زنان نیز شوهران خود را در هر امری باشند.

۲۵ ای شوهران، زنان خود را محبت نمایید، چنانکه مسیح هم کلیسا را محبت نمود و خویشتن را برای آن داد. ۲۶ تا آن را به غسل آب به وسیله کلام طاهر ساخته، تقدیس نماید، ۲۷ تا کلیسای مجید را به نزد خود حاضر سازد که لکه و چین یا هیچ چیز مثل آن نداشته باشد، بلکه تا مقدس و بی عیب باشد. ۲۸ به همینطور، باید مردان زنان خویش را مثل بدن خود محبت نمایند زیرا هر که همسر خود را محبت نماید، خویشتن را محبت می نماید. ۲۹ زیرا هیچ کس هرگز جسم خود را دشمن نداشته است بلکه آن را تربیت و نوازش می کند، چنانکه خداوند نیز کلیسا را. ۳۰ زانرو که اعضای بدن وی می باشیم، از جسم و از استخوانهای او. ۳۱ از اینجاست که مرد، پدر و مادر را رها کرده، با همسر خویش خواهد پیوست و آن دو یک تن خواهند بود. ۳۲ این سرّ، عظیم است، اما من درباره مسیح و کلیسا سخن می گویم. ۳۳ خلاصه هریکی از شما نیز زن خود را مثل نفس خود محبت بنماید و زن شوهر خود را باید احترام نمود.

نه قباحث و بیهوده گویی و چرب زبانی که اینها شایسته نیست، بلکه شکرگزاری^۵ زیرا این را یقین می دانید که هیچ زانی یا ناپاک یا طماع که بت پرست باشد، میراثی در ملکوت مسیح و خدا ندارد. ۶ هیچ کس شما را به سخنان باطل فریب ندهد، زیرا که به سبب اینها غضب خدا بر ابناى معصیت نازل می شود. ۷ پس با ایشان شریک ماباشید.

۸ زیرا که پیشتر ظلمت بودید، اما اکنون در خداوند، نور می باشید. پس چون فرزندان نور رفتار کنید. ۹ زیرا که میوه نور در کمال، نیکویی و عدالت و راستی است. ۱۰ و تحقیق نمایید که پسنیدیده خداوند چیست. ۱۱ و در اعمال بی ثمر ظلمت شریک ماباشید بلکه آنها را افشا کنید، ۱۲ زیرا کارهایی که ایشان در خفا می کنند، حتی ذکر آنها هم قبیح است. ۱۳ اما هر چیزی که ظاهر شود، با نور ظاهر می گردد، زیرا که هر چه ظاهر می شود نور است. ۱۴ بنابراین می گوید، ای تو که خوابیده ای، بیدار شده، از مردگان برخیز تا مسیح بر تو درخشد.

۱۵ پس باخبر باشید که چگونه به دقت رفتار نمایید، نه چون جاهلان بلکه چون حکیمان^{۱۶} و وقت را دریابید زیرا این روزها شریر است. ۱۷ از این جهت بی فهم ماباشید، بلکه بفهمید که اراده خداوند چیست. ۱۸ و مست شراب مشوید که در آن فجور است، بلکه از روح پر شوید. ۱۹ و با یکدیگر به مزامیر و تسبیحات و سرودهای روحانی گفتگو کنید و در دلهای خود به خداوند بسرایید و ترنم نمایید. ۲۰ و پیوسته، برای هر چیز خدا و پدر را به نام خداوند ما عیسی مسیح

فرزندان و والدین

ای فرزندان، والدین خود را در خداوند اطاعت نمایید، زیرا که این انصاف است.^۲ «پدر و مادر خود را احترام نما» که این حکم اول با وعده است.^۳ «تا تو را عاقبت باشد و عمر دراز بر زمین کنی.»^۴ و ای پدران، فرزندان خود را به خشم میاورید بلکه ایشان را به تأدیب و نصیحت خداوند تربیت نمایید.

غلامان و آقایان

ای غلامان، آقایان بشری خود را چون مسیح با ترس و لرز، با ساده‌دلی اطاعت کنید.^۶ نه به خدمت حضور، مثل طالبان رضامندی انسان، بلکه چون غلامان مسیح که اراده خدا را از دل به عمل می‌آورند،^۷ و به تیت خالص خداوند را بندگی می‌کنند نه انسان را،^۸ و می‌دانند هر کس که عمل نیکو کند، عوض آن را از خداوند خواهد یافت، خواه غلام و خواه آزاد.^۹ و ای آقایان، با ایشان به همین شکل رفتار نمایید و از تهدید کردن احتراز کنید، چونکه می‌دانید که خود شما را هم آقایی هست در آسمان و او را نظر به ظاهر نیست.

اسلحه روحانی

۱۰ خلاصه ای برادران من، در خداوند و در توانایی قوت او زور آور شوید. ۱۱ اسلحه تمام خدا را بپوشید تا بتوانید با مکرهای ابلیس مقاومت کنید. ۱۲ زیرا که ما را کشتی گرفتن با خون و جسم نیست بلکه با ریاستها و قدرتها و

جهان‌داران این ظلمت و با لشکرهای روحانی شرارت در جایهای آسمانی. ۱۳ بنابراین اسلحه کامل خدا را بردارید تا بتوانید در روز شریر مقاومت کنید و همه کار را به‌جا آورده، بایستید. ۱۴ پس کمر خود را به راستی بسته و زره عدالت را دربر کرده، بایستید. ۱۵ و نعلین استعداد انجیل صلح را در پا کنید. ۱۶ و بر روی این همه، سپر ایمان را بکشید، که به آن بتوانید تمامی تیرهای آتشین شریر را خاموش کنید. ۱۷ و خود نجات و شمشیر روح را که کلام خداست بردارید. ۱۸ و با دعا و التماس تمام در هر وقت در روح دعا کنید و برای همین به اصرار و التماس تمام برای همه مقدسین بیدار باشید.

۱۹ و برای من نیز تا کلام به من عطا شود تا با گشادگی زبان سر انجیل را به دلیری اعلام نمایم، ۲۰ که برای آن در زنجیرها سفیری می‌کنم تا در آن به دلیری سخن گویم، بطوری که می‌باید گفت.

۲۱ اما تا شما هم از احوال من و از آنچه می‌کنم مطلع شوید، تیخیکس که برادر عزیز و خادم امین در خداوند است، شما را از هر چیز خواهد آگاهانید،^{۲۲} که او را برای همین به نزد شما فرستادم تا از احوال ما آگاه باشید و او دلهای شما را تسلی بخشد. ۲۳ برادران را سلام و محبت با ایمان از جانب خدای پدر و عیسی مسیح خداوند باد. ۲۴ با همه کسانی که به مسیح عیسی خداوند محبت در بی‌فسادی دارند، فیض باد. آمین.